

**Міністерство освіти і науки України  
Державний вищий навчальний заклад  
«Донбаський державний педагогічний університет»  
Факультет філологічний  
Кафедра іноземних мов**

**СИЛАБУС  
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
АНГЛІЙСЬКА МОВА НАУКОВОГО ТА  
ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ**

**підготовки здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти  
спеціальності 011 – Освітні, педагогічні науки  
за освітньо-науковою програмою «Освітні, педагогічні науки»  
мова навчання – англійська, українська**

Слов'янськ – 2020 р.

Розробники:

Нікітіна Н. П., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов  
Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний  
університет»;

Слабоуз В. В., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов  
Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний  
університет».

Рецензенти:

Пампура С. Ю. – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов  
Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний  
університет»;

Ананьян Е. Л. – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри германської та  
слов'янської філології Державного вищого навчального закладу «Донбаський  
державний педагогічний університет».

Силабус розглянуто і схвалено на засіданні кафедри іноземних мов  
Протокол № 1 від «27» серпня 2020 р.

Завідувач кафедри



Нікітіна Н. П.

Затверджено та рекомендовано до впровадження  
вченою радою  
Державного вищого навчального закладу  
«Донбаський державний педагогічний університет»

«28» серпня 2020 р.  
протокол № 1

**Опис навчальної дисципліни**  
**АНГЛІЙСЬКА МОВА НАУКОВОГО ТА ПРОФЕСІЙНОГО**  
**СПРЯМУВАННЯ**

<b>Кількість кредитів</b>	8 кредитів ECTS / 240 годин
<b>Рік підготовки, семестр</b>	1 / 1,2 семестри
<b>Компонент освітньої програми</b>	обов'язковий
<b>Викладач</b>	Нікітіна Н. П., кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов Державного вищого навчального закладу «Донбаський державний педагогічний університет».
<b>Контактна інформація</b>	nikitina_sdpu@ukr.net
<b>Консультації</b>	вівторок з 13.00 до 14.00
<b>Анотація навчальної дисципліни</b>	<p>Об'єкт вивчення – функціональна мовленнєва компетенція через навчання мовленнєвої діяльності за оригінальною науковою літературою, на базі якої формуються та удосконалюються необхідні навички і вміння в галузі науково-професійної іншомовної діяльності, а також засвоєння мовного матеріалу (термінології, лексико-граматичних особливостей наукового стилю).</p> <p>Предмет вивчення – сукупність компонентів (мовних знань та мовленнєвих вмінь), що передбачає подальше удосконалення у аспірантів іншомовних мовленнєвих компетентностей в аудіюванні, говорінні, читанні, письмі та перекладі, мовних компетентностей, професійно орієнтованої, лінгво-соціокультурної, навчально-стратегічної та прагматичної компетентностей, достатніх для представлення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою та здійснення наукової комунікації.</p>
<b>Опис навчальної дисципліни</b>	<p><i>Метою вивчення навчальної дисципліни «Англійська мова наукового та професійного спрямування» здобувачами вищої освіти щодо отримання ступеня доктора філософії в аспірантурі є досягнення такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечує необхідну для науковця комунікативну самостійність у сферах професійного, академічного й ситуативно-побутового спілкування в усній та письмовій формах, вдосконалення й подальший розвиток знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі вузівської програми, та їх активізації для здійснення науково-дослідної діяльності, у</i></p>

сферах професійного та ситуативного спілкування з академічною спільнотою за програмами міжнародного співробітництва.

*Ключові слова:* наукове та професійне спрямування, комунікативна самостійність, мовні та мовленнєві компетентності, науково-дослідна діяльність, спілкування з академічною спільнотою, міжнародне співробітництво.

*Очікувані результати навчання:*

– кваліфіковано відображати результати науково-педагогічної діяльності в публікаціях у фахових вітчизняних і закордонних виданнях, у тому числі таких, що входять до міжнародних наукометричних баз;

– професійно презентувати їх на вітчизняних і міжнародних наукових конференціях, семінарах; мати досвід практичного використання іноземної мови в науково-педагогічній діяльності.

– уміння спілкуватись державною і іноземною науковою та професійною мовою, застосовувати різні стилі мовлення, методи і прийоми спілкування, демонструвати широкий науковий та професійний словниковий запас

– володіти іноземною мовою, включаючи спеціальну термінологію, для представлення та обговорення наукових результатів англійською або однією з мов країн Європейського Союзу в усній та письмовій формах, а також вести наукову дискусію.

*Матеріали та ресурси:*

#### **Рекомендована література (основна, допоміжна)**

##### **Основна**

Бахов І. С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів та здобувачів: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. К.: ДП «Видавничий дім «Персонал», 2016. 276 с.

2. Білозерська Л. П. Термінологія та переклад: Навч. посібник для студентів філологічного напрямку підготовки. Вінниця: Нова книга, 2016. 232 с.

3. Ільченко О. М. Англійська мова для науковців. Київ, 2016. 241 с.

4. Кнодель Л. В. Англійська мова для магістрів: [навч. посіб.]. Київ: «Паливода А. В.», 2015. 336 с.

5. Мультимедійний посібник з англійської мови для організації самостійної роботи з відео матеріалами (для студентів, магістрів і аспірантів). Харків: ХНАМГ, 2017. 46 с. англ. мовою. (з додатком відео, CD).

6. Наумова І. О. Languages and the Bologna Process. Харків: ХНАМГ, 2014. 80 с.

7. Устименко О. М. Самостійна робота з англійською науково-професійною літературою: [методичні рекомендації].

- Київ: Вид. центр Національної академії управління, 2015. 35 с.
8. Brown, Douglas H. Principles of language learning and teaching. 3rd ed. Prentice Hall Regents, 2016. 347 p.
  9. Child Dennis. Psychology and the Teacher. 8th Edition. Continuum, 2017. 609 p.
  10. English for Science Students (англійська мова для аспірантів та здобувачів). Чернівці: Рута, 2016. 125 с.
  11. Winkler Anthony C. Writing the research paper. A handbook. Glendale Community College, Emeritus, 2018. 360 p.
  12. Yachontova T. V. English Academic Writing. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2015. 220 с.

#### **Допоміжна**

1. Англо-український словник. Вінниця: Нова книга. 2015. 1700 с.
2. Максимук В. М. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів. English for PhD Students. Львів: Видавництво «Астролябія», 2016. 240 с.
3. Geyte E. Reading For IELTS. London: Harper Collins Publishers, 2017. 145 p.
4. Macmillan English dictionary for advanced students. International student edition. London, 2017. 1692 p.
5. Oxford dictionary of business English. For Learners of English. Oxford university press, 2015. + cd-rom.
6. Swan M. Grammar Scan. Diagnostic tests for Practical English Usage. Oxford: Oxford University Press, 2017. 191 p.
7. The Official Cambridge Guide to IELTS for Academic and General Training. Cambridge: Cambridge University Press, 2018. 400 p.

#### **Інформаційні ресурси в Інтернеті**

- 1 Academic English Resources  
<http://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learningenglish/activities/aez/resources/>
- 2 Advice on Academic Writing  
<http://www.utoronto.ca/writing/>
- 3 Cambridge Dictionary. English Learner's Dictionary  
<https://dictionary.cambridge.org/>
- 4 English for Science Links <http://www.hut.fi/rvilmi/EST>
- 5 English Grammar in Use  
[http://english03.ru/soderzhanie\\_murphy](http://english03.ru/soderzhanie_murphy)
- 6 Free Websites to Practice English at Home  
<https://www.nypl.org/blog/2012/11/28/11-great-free-websites-practice-english>
- 7 Macmillan Dictionar. Free English Dictionary and Thesaurus  
<https://www.macmillandictionary.com/>
- 8 Online Dictionaries

	<p><a href="http://www.bucknell.edu/rbeard/diction/html">http://www.bucknell.edu/rbeard/diction/html</a></p> <p>9 Oxford Learner's Dictionaries <a href="https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/us/">https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/us/</a></p> <p>10 Resources for learning English   EF   United States <a href="https://www.google.com/search?q=english+study+resources+online&amp;rlz">https://www.google.com/search?q=english+study+resources+online&amp;rlz</a></p> <p style="text-align: center;"><b>Посилання на дистанційний курс</b></p> <p>Дистанційний курс «Англійська мова наукового та професійного спрямування»</p>
<b>Теми</b>	<p style="text-align: center;"><b>1-й семестр</b></p> <p>Тема 1. Використання мови як засобу навчання. Наука та наукові методи.</p> <p>Тема 2. Особливості роботи з науковою фаховою літературою іноземною мовою. Читання науково-фахової літератури.</p> <p>Тема 3. Формування навичок активного читання. Реферування. Виконання лексичних та граматичних завдань до теми.</p> <p>Тема 4. Написання огляду опрацьованої наукової літератури. Реферування прочитаного фахового тексту.</p> <p>Тема 5. Структурно-семантичні особливості жанрів академічної комунікації. Виконання лексичних та граматичних завдань до теми.</p> <p>Тема 6. Академічне есе як базовий жанр академічної комунікації. Написання академічного есе.</p> <p>Тема 7. Особливості науково-академічної лексики. Виконання лексичних та граматичних завдань до теми.</p> <p>Тема 8. Особливості граматичних та синтаксичних структур у науково-академічних дискурсах. Виконання лексичних та граматичних завдань до теми.</p> <p>Тема 9. Особливості стилістики письмових наукових жанрів. Робота з науково-фаховими текстами.</p> <p>Тема 1.0 Тези доповіді для наукової конференції. Наукова стаття. Написання тез доповіді. Аналіз фахової наукової статті.</p> <p style="text-align: center;"><b>2-й семестр</b></p> <p>Тема 1. Проблема плагіату. Посилання на джерела.</p> <p>Тема 2. Стандарти оформлення наукових праць. Стилi APA, MLA, CSE, Chicago.</p> <p>Тема 3. Культура спілкування у сфері освіти і науки. Риторика.</p> <p>Тема 4. Лінгво-стилістичні характеристики діалогічного мовлення в академічній сфері. Дискусія у групі на задану наукову тематику. Підготовка до дискусії на задану наукову тематику.</p> <p>Тема 5. Особливості дискурсу наукової конференції.</p> <p>Тема 6. Презентація доповіді на науковій конференції. Підготовка презентації доповіді для наукової конференції.</p> <p>Тема 7. Програма академічних обмінi імені Фулбрайта в Україні та інші міжнародні проекти співпраці науковців. Ознайомлення з міжнародними програмами наукової</p>

	<p>співпраці.</p> <p>Тема 8. Підготовка документів для участі у міжнародних науково-дослідницьких програмах. Написання мотиваційного листа/ есе (Personal statement).</p> <p>Тема 9. Науково-дослідницький проект як жанр наукового письма.</p> <p>Тема 10. Зміст і структура науково-дослідницького проекту. Стратегії написання науково-дослідницького проекту.</p>
<p><b>Методичні поради для викладачів «Як навчати?»</b></p>	<p><i>Методи навчання:</i></p> <p>Поєднання традиційних та інтерактивних методів навчання з використанням інноваційних технологій:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– словесні методи: практичне заняття, інструктаж, розповідь, пояснювально-ілюстративні, репродуктивні, бесіда, навчальна дискусія;</li> <li>– наочні методи: ілюстрування, самостійне спостереження, демонстрація;</li> <li>– практичні методи: виконання вправ, обробка довідкової інформації, рецензування, аналіз подій, самостійна робота (робота із друкованими та електронними інформаційними ресурсами, виконання завдань: конспектування теоретичного граматичного, лексичного і стилістичного матеріалу, виконання вправ; відеометоди: дистанційні, мультимедійні;</li> <li>– методи навчально-пізнавальної діяльності: індукція і дедукція, методи аналізу, синтезу, порівняння, узагальнення, конкретизації, виокремлення основного.</li> </ul> <p>Самостійна робота: написання анотацій, виконання лексико-граматичних вправ, індивідуальна робота.</p>
<p><b>Методичні поради для здобувачів «Як навчатися?»</b></p>	<p><i>Види роботи здобувачів:</i> складання глосарію, виконання комплексних завдань, порівняльний аналіз, розробка мультимедійних презентацій, робота над науковим повідомленням, перегляд та обговорення відеоматеріалів, підготовка виступів, творчих звітів, робота в парах, у групах, презентації результатів виконаних завдань тощо.</p>
<p><b>Оцінювання</b></p>	<p><i>Види, методи та форми контролю.</i></p> <p>Види: поточний контроль, підсумковий контроль, семестровий контроль (залік, екзамен).</p> <p>Методи: перевірка самостійної роботи, виконання лексико-граматичних тестів онлайн, усне опитування, дискусії.</p> <p>Форми: індивідуальна та фронтальна перевірка.</p> <p>Організаційні процедури та порядок виявлення якості засвоєння навчального матеріалу, рівня відповідності отриманих знань, умінь і навичок здобутій кваліфікації в межах освітнього процесу здійснюється відповідно до Положення про контрольні заходи у „ДДПУ”</p>

(<http://www.slavdpu.dn.ua/images/stories/news/normativ/003.pdf>)  
Оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих під час практичних занять, здійснюється за такими критеріями: під час опитувань – за повну й ґрунтовну відповідь на сформульоване запитання з теми заняття; під час перевірки письмових завдань – за правильні відповіді на запитання з теми заняття; за написання анотацій – відповідність темі та вимогам, поданим у рекомендаціях до написання анотацій. Дисципліна оцінюється максимальною оцінкою у 100 балів.

*Основні вимоги:*

Недопустимість пропусків і запізнь без поважних причин; пропущені заняття зараховуються представленням виконаних завдань. Правила поведінки на заняттях: активна участь здобувачів у всіх видах освітньої діяльності, виконання необхідного об'єму завдань. За активну роботу під час усіх видів занять нараховуються максимальні бали, у випадках задовільної роботи нараховуються мінімальні бали, відповідно до розподілу балів.

*Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти, затвержені в ДДПУ (для оцінювання заліку):*

– на оцінку **«зараховано» (60-100 балів)** заслугове здобувач вищої освіти, який за час відвідування лекційних, практичних та/або лабораторних занять й за виконану самостійну роботу отримав зазначену кількість балів упродовж семестру;

– оцінка **«не зараховано» (0-59 балів)** виставляється здобувачеві вищої освіти, який за час відвідування лекційних, практичних та/або лабораторних занять й за виконану самостійну роботу не набрав 60 балів упродовж семестру, він має прогалини в знаннях основного навчально-програмного матеріалу.

*Критерії оцінювання результатів навчання здобувачів, затвержені в ДДПУ (для оцінювання екзамену):*

**Оцінка «відмінно» (90-100 балів)** виставляється здобувачеві, який продемонстрував всебічні, систематичні й глибокі знання навчально-програмного матеріалу, уміння без помилок виконувати завдання, передбачені програмою, опанував основну й додаткову літературу, рекомендовану навчальною програмою, засвоїв значущі для майбутньої кваліфікації підвалини основних дисциплін, виявив творчі здібності в усвідомленні, засвоєнні й застосуванні навчально-програмного матеріалу.

**Оцінка «добре» (75-89 балів)** виставляється здобувачеві, який продемонстрував ретельне знання навчально-програмного матеріалу, успішно виконав передбачені програмою завдання, засвоїв основну літературу, рекомендовану навчальною програмою, показав систему



засвоєних знань з дисципліни та здатність до їх самостійного поповнення й оновлення під час подальшої навчальної роботи й професійної діяльності.

**Оцінка «задовільно» (60-74 бали)** виставляється здобувачеві, який продемонстрував знання основного навчально-програмного матеріалу в обсязі, потрібному для подальшого навчання та майбутньої роботи за спеціальністю, впорався з виконанням завдань, передбачених програмою, але припустився помилок у відповіді на екзамені та під час виконання екзаменаційних завдань, хоча має необхідні знання для їх усунення під керівництвом викладача.

**Оцінка «незадовільно» (26-59 балів)** виставляється здобувачеві, який має прогалини в знаннях основного навчально-програмного матеріалу, припустився принципових помилок у виконанні передбачених програмою завдань, і не може продовжувати навчання без виконання додаткових завдань з відповідної дисципліни.

**Оцінка «неприйнятно» (0-25 балів)** виставляється здобувачеві, який не надав для перевірки потрібну кількість правильно виконаних завдань, пропустив без поважних причин значну кількість занять (більше ніж 50%), і не може продовжувати навчання без проходження повторного курсу навчання.

**Розподіл балів, що присвоюється здобувачам, із розподілом за темами за результатами поточного контролю (денна та заочна форма навчання)**

**1-й семестр – залік**

Тема	Практичні заняття				Самостійна робота			
	Max	Max	Min	Min	Max	Max	Min	Min
	денна	заочна	денна	заочна	денна	заочна	денна	заочна
T 1	6	6	4	4	4	4	2	2
T 2	6	6	4	4	4	4	2	2
T 3	6	6	4	4	4	4	2	2
T 4	6	6	4	4	4	4	2	2
T 5	6	6	4	4	4	4	2	2
T 6	6	6	4	4	4	4	2	2
T 7	6	6	4	4	4	4	2	2
T 8	6	6	4	4	4	4	2	2
T 9	6	6	4	4	4	4	2	2
T 10	6	6	4	4	4	4	2	2
Разом	60	60	40	40	40	40	20	20

2-й семестр – екзамен								
Тема	Практичні (семінарські) заняття				Самостійна робота			
	Max	Max	Min	Min	Max	Max	Min	Min
	денна	заочна	денна	заочна	денна	заочна	денна	заочна
T 1	6	6	4	4	4	4	2	2
T 2	6	6	4	4	4	4	2	2
T 3	6	6	4	4	4	4	2	2
T 4	6	6	4	4	4	4	2	2
T 5	6	6	4	4	4	4	2	2
T 6	6	6	4	4	4	4	2	2
T 7	6	6	4	4	4	4	2	2
T 8	6	6	4	4	4	4	2	2
T 9	6	6	4	4	4	4	2	2
T 10	6	6	4	4	4	4	2	2
Разом	60	60	40	40	40	40	20	20
<p><i>Політика щодо дедлайнів і перескладань, академічної доброчесності, відвідування:</i></p> <p><i>Політика щодо дедлайнів і перескладань:</i> роботи, що здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за відповідний вид діяльності). Перескладання підсумкового контролю відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (лікарняний).</p> <p><i>Політика щодо академічної доброчесності:</i> списування під час заліку заборонено (у т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час підготовки до практичних завдань і у процесі заняття.</p> <p><i>Політика щодо відвідування:</i> відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись дистанційно за погодженням із керівництвом.</p>								
<b>Переваги вивчення навчальної дисципліни «Бонус вивчення»</b>	<p>Навчальну дисципліну «Англійська мова наукового та професійного спрямування» розроблено відповідно до потреб здобувачів, ураховано персоналізовані траєкторії навчання; вивчення даної дисципліни передбачає вільне користування англійською мовою в науково-професійних цілях; володіння чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні (Рівень B2); знання синтаксичних, семантичних та фонетичних правил і закономірностей англійської мови; використання соціокультурних знань і вмінь в іншомовній комунікації; реалізацію наукових досліджень, оцінювання й аналіз власного навчального досвіду, удосконалення навчальної стратегії; удосконалення мовленнєвої та наукової підготовки шляхом використання автентичних англомовних матеріалів;</p>							

	<p>впевненість і позитивну мотивацію в користуванні англійською мовою; знань стосовно понять перекладу, еквіваленту і аналогу, перекладацьких трансформацій, компенсацій втрат при перекладі, контекстуальних замінів, багатозначності слів, співпадань і розбіжностей значень інтернаціональних слів, поняття «хибні друзі перекладачів» тощо; знань теоретичних засад, структури та мови анотування та реферування рідною та іноземною мовами; знання теоретичних засад анотування й реферування, таких як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і реферат (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат).</p>
--	--

Нікітіна Н. П.,  
кандидат пед. наук,  
доцент кафедри іноземних мов

